

Евдокимова Алла Алексеевна

### **СТЕВАН МОКРАНЯЦ: ГАСТРОЛИ В РОССИИ**

Статья содержит новые сведения о гастролях в России Белградского Певческого Общества под управлением выдающегося сербского композитора Стевана Стояновича Мокраняца. Названы точные даты и места проведения концертов 1896 года в Петербурге, Нижнем Новгороде, Москве, Киеве. Интересная программа, включавшая сербские народные песни, прекрасное хоровое исполнение, высокое дирижерское мастерство Мокраняца – все это вызвало восторженный прием публики. В многочисленных позитивных отзывах прессы было отмечено родство сербского и русского фольклора.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/3/2014/4-1/16.html](http://www.gramota.net/materials/3/2014/4-1/16.html)

Источник

### **Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2014. № 4 (42): в 2-х ч. Ч. I. С. 66-68. ISSN 1997-292X.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/3.html](http://www.gramota.net/editions/3.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/3/2014/4-1/](http://www.gramota.net/materials/3/2014/4-1/)

### **© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_hist@gramota.net](mailto:voprosy_hist@gramota.net)

## SHANGHAI COOPERATION ORGANIZATION: OPPORTUNITIES AND CHALLENGES FOR RUSSIA

**Dmitrieva Marina Olegovna**  
Far Eastern Federal University  
marinad5@mail.ru

The article studies the evolution of the Shanghai Cooperation Organization (SCO) from the integration of five countries with the goal to resolve border issues to the full-fledged international organization. In addition, the estimation of the strengths and weaknesses of the SCO is given, and the priority directions of Russia policy within the framework of the organization are determined.

*Key words and phrases:* SCO; cooperation; safety; Central Asia; foreign policy of the Russian Federation; China; rivalry.

УДК 7; 18:7.01

### Искусствоведение

*Статья содержит новые сведения о гастрольях в России Белградского Певческого Общества под управлением выдающегося сербского композитора Стевана Стояновича Мокраянца. Названы точные даты и места проведения концертов 1896 года в Петербурге, Нижнем Новгороде, Москве, Киеве. Интересная программа, включавшая сербские народные песни, прекрасное хоровое исполнение, высокое дирижерское мастерство Мокраянца – все это вызвало восторженный прием публики. В многочисленных позитивных отзывах прессы было отмечено родство сербского и русского фольклора.*

*Ключевые слова и фразы:* Стеван Мокраянец; Белградское Певческое Общество; хор; гастроль; сербские народные песни.

**Евдокимова Алла Алексеевна**, к. искусствоведения, доцент  
Нижегородская государственная консерватория (академия) им. М. И. Глинки  
evdokimova\_51@mail.ru

### СТЕВАН МОКРАЯНЦ: ГАСТРОЛИ В РОССИИ<sup>©</sup>

Российские слушатели знакомы с творчеством выдающегося сербского композитора Стевана Стояновича Мокраянца (1855-1914). Его имя и в столетнюю годовщину смерти окружено в Сербии любовью и уважением, произведения звучат во многих странах. Композитор, исполнитель, педагог, фольклорист, общественный деятель, основатель и директор первой музыкальной школы (в настоящее время носящей его имя) – в этом блестящем букете талантов Мокраянца русским читателям не известен еще один: он был *выдающимся дирижером* своего времени. Почти 30 лет Мокраянец руководил Белградским Певческим Обществом, которое до сих пор гастрольюет во многих странах мира. Но *первые* зарубежные гастроли хора Общества состоялись именно тогда, когда за дирижерский пульт встал Стеван Мокраянец. В 1896 году хор впервые выступал в России, о чем упоминается (с рядом неточностей) в работе Мартынова [10, с. 68-70]. Выдающаяся роль Мокраянца в деятельности Общества и заслуженный успех, сопутствовавший гастролям в России, вызывают необходимость более подробного освещения этой темы.

Первый концерт БПО в Российской империи состоялся 22 августа (3 сентября) 1896 года в *Санкт-Петербурге*. «Белградское Певческое Общество, состоящее под покровительством сербского короля, дало концерт в театре «Аквариума», увенчавшийся полным художественным успехом. Названное общество пользуется в Сербии почетом и популярностью. В состав его членов входит цвет сербской интеллигенции: профессора, адвокаты, чиновники и несколько купцов. Все они украшены орденами и знаками отличия. Всего в нем насчитывается 80 человек, в том числе 20 дам. Общество участвует при всех выдающихся событиях: при торжественных церковных богослужениях, гражданских торжествах, и представляет собой тесно сплоченный и дисциплинированный народный кружок истинных любителей хорового пения», – подробно информирует читателей «Петербургский листок» [7, с. 3]. Отдельно и с большим пиететом говорится о Мокраянце: «Хором руководит г. Мокраянец, представительный, интеллигентный молодой человек, являющийся одновременно в роли дирижера и композитора. Дирижирует Мокраянец уверенно, красиво и горячо, и хор строго повинуется его малейшим указаниям. Мокраянцу принадлежат переложения довольно многочисленных сербских и македонских народных песен, исполнявшихся в описанном концерте» [Там же].

Эти обработки песен были с большим интересом восприняты слушателями. Хорошо знакомые с историей освобождения Сербии от турецкого геноцида, они сразу поняли, что в песнях отражено «настроение народа, вынесенные им исторические события» [16, с. 3]. В музыке песен петербуржцы ощутили не только мелодичность, красоту, своеобразную поэзию, оригинальный колорит, но и «общеславянский характер» [7, с. 3]. «Склад сербских песен очень близок с малороссийским», – отметили «Петербургские ведомости» [13, с. 4].

О качестве исполнения концертной программы все петербургские газеты пишут с нескрываемым восторгом. Исполнение «отличается стройностью, музыкальной дисциплиной и превосходным соблюдением динамических оттенков» [11, с. 3]; «голоса белградского хора хороши все, но лучше других басы», которые «звучали с поразительной силой и чистотой» [13, с. 4]. «На долю наших славянских гостей выпал большой успех, выразившийся в многократных требованиях повторений», – пишет «Петербургский листок» [6, с. 3], и эта мысль как лейтмотив звучит во всех других статьях. Пресса единодушно отмечает особую заслугу в этом Мокраянца – прекрасного дирижера и руководителя. «Петербургская газета», также говоря о большом успехе концерта, подчеркивает: «Знакомство с сербскими народными песнями в таком хорошем исполнении весьма желательно и интересно... Будем надеяться, что Общество не ограничится одним концертом» [16, с. 3].

И действительно, состоялся второй концерт в центре Петербурга – зале Городской Думы на Невском проспекте. Об этом сообщает «Русская музыкальная газета», сохраняя восторженный тон высказываний [9]. Несомненно, сам факт выступления в этом главном концертном зале российской столицы свидетельствует о глубоком признании значимости первого выступления Белградского Певческого Общества в России.

Следующим городом в гастрольном турне стал *Нижний Новгород*. Здесь летом 1896 года проходила XVI Всероссийская промышленно-художественная выставка, которую посетило более 900 000 человек из многих стран мира. Белградское Певческое Общество дало концерт 28 августа (9 сентября) в 16 часов в главном концертном зале Выставки [3, с. 1]. Однако рецензий в нижегородской прессе мы не находим. Во время Выставки во многих ее залах ежедневно звучало большое количество концертов русских и зарубежных артистов и коллективов, но и их местная пресса обошла молчанием. В Нижнем Новгороде в то время еще не было музыкальных критиков, а обычные журналисты, видимо, просто оказались бессильны осветить огромное количество «обрушившейся» на них незнакомой музыкальной информации.

Третьим городом гастрольной поездки Общества стала *Москва*. «4 сентября в Большой зале Российского Благородного Собрания Белградским Певческим Обществом был дан концерт, прошедший с большим успехом», – сообщают «Московские ведомости» [4, с. 4]. Эхо петербургского успеха достигло границ первопрестольной столицы России раньше, чем приехали сами сербские музыканты [5, с. 2]. «Публика с энтузиазмом встречала певцов-любителей, задавшихся целью охранять родную нам славянскую песню», – отмечает «Русское слово», подчеркивая: «Также встречали шумными рукоплесканиями и регента хора г. Мокраянца. От раздававшихся аплодисментов певцы долго не могли начать концерт» [15, с. 3].

Московские газеты более подробно, чем петербургские, пишут об исполняемой программе. Читатели узнают, что прозвучали сербские народные песни не только Белграда, но также из Далмации, Срема, Баната, Македонии, Косова и Черногории. «Большая часть их записана дирижером общества г. Мокраянцем», – отмечает «Московский листок» [5, с. 2]. Из сказанного становится ясно, что исполнялись «руковети», но это название не встречается в российских изданиях того времени: о замечательных хоровых сюитах Мокраянца напишет в России лишь 62 года спустя И. Мартынов [10, с. 98-155].

В московской прессе названы имена композиторов, чьи произведения исполнялись в том концерте. «Кроме сочинений г. Мокраянца нам пришлось познакомиться с сочинениями других сербских композиторов Йенко, Топаловича и Маринковича», – читаем в «Русском слове» [15, с. 3]. Были исполнены также русские песни Римского-Корсакова и Варламова.

Практически все московские издания, писавшие о концерте, отмечают родство сербских народных песен с русскими и украинскими песнями. Это, видимо, и побудило критика газеты «Новости сезона» применить к обработкам сербских песен российские критерии оценки. К концу XIX века в России был накоплен опыт борьбы с попытками европейской гармонизации русских песен, противоречащей их духу и характеру. Поэтому, услышав европейскую гармонию в обработках ряда сербских песен, критик (подписавшийся «И. Л.») сразу же выступил против этого. «Все время слышатся общеизвестные немецко-хоральные распределения гармонии», – пишет он, утверждая, что Мокраянец «выказал влияние на него приемов гармонизации западно-европейских музыкальных школ» [1, с. 2]. В «Русской музыкальной газете» высказана эта же мысль, причем критикуется и русская песня Варламова, также следующая нормам классической гармонии [8, с. 1294]. Судя по стилю изложения и по подписи автора – «Ив. Липаев», не исключено, что обе статьи написаны одним и тем же музыкальным критиком.

Прямо противоположное говорилось об обработках народных песен Стевана Мокраянца в петербургской прессе. «Искусственность формы... доведена до контрапунктических приемов, указывающих на опытную руку сочинителя» [11, с. 3]. «Произведения представляют много оригинального по мелодическим рисункам и технической постройке» [16, с. 3]. Очевидно, что в данном случае мы являемся свидетелями противостояния различных эстетических позиций российских критиков. И высказанное в Петербурге гораздо более адекватно характеризует обработки Мокраянца – талантливого композитора, сумевшего *органично* сочетать особенности сербской народной песни с достижениями европейской композиторской техники.

Поэтому никакие критические высказывания не могли повлиять на восприятие замечательной музыки Мокраянца и его коллег: общий успех концерта был ничуть не меньшим, чем в Петербурге, в песнях ощущался «патриотический подъем духа... сила необыкновенно высокого народного творчества» [8, с. 1294]. Тот же автор «И. Л.» отмечает: «По окончании концерта хору и его дирижеру г. Мокраянцу устроена шумная овация» [1, с. 2]. «Голоса в хоре прекрасные, а стройность исполнения доведена до совершенства. Сразу видно, что хор находится в опытных и твердых руках. Все номера программы имели громадный успех... Благородные звуки славянской песни произвели на присутствующих самое чарующее впечатление» [14, с. 3]. Другие газеты пишут в том же тоне, как и «Русское слово», подчеркивая, что хоровой коллектив достиг столь высоких художественных результатов «благодаря умелому управлению регента г. Мокраянца... После окончания концерта публика долго дождалась выхода сербов, устроив им шумные овации» [15, с. 3].

Восторженные отзывы сопровождали гастроли Общества и в *Киеве* – конечной точке российского турне. Здесь на концерте, состоявшемся 8 (20) сентября в Зимнем зале Киевского купеческого собрания (сейчас это центральный Колонный зал имени Лысенко), был полный аншлаги. Этому способствовала дошедшая до Киева слава о петербургских и московских выступлениях хора, а также хорошо организованная реклама (сообщения о предстоящем концерте печатались ежедневно с 5 по 8 сентября на первых страницах газет «Киевлянин», «Киевское слово», «Жизнь и искусство»).

Утром в день концерта хор Белградского Общества пел воскресную литургию в Свято-Владимирском соборе Киева, блестяще выполнив эту почетную и ответственную миссию. Газета «Киевское слово» пишет: «Желавших услышать пение южных славян собралась масса. Церковь была до страшной тесноты переполнена, площадь перед церковью тоже была запружена народом» [12, с. 2].

И концерт, и пение на литургии вызвали такой высокий интерес киевлян к деятельности Общества, что газета «Киевское слово» опубликовала большое интервью с Президентом Общества Г. М. Станоиевичем. Он рассказал об истории создания Общества, патриотических культурно-просветительских целях его деятельности, о родственной связи сербской и русской музыки, о выдающихся сербских композиторах, среди которых особо выделил Мокраняца, подчеркнув его важнейшую роль в деятельности Общества [2, с. 2].

Журнал «Русская музыкальная газета», освещавший главные события музыкальной жизни России, в октябрьском номере опубликовал статью «Сербские концерты», специально посвященную гастролям Белградского Певческого Общества [9]. Она суммирует главные идеи, высказанные ранее в многочисленных газетных заметках. Автор пишет о том, что Общество впервые познакомило слушателей России с сербскими народными песнями, многие из которых оказались по характеру близкими русским песням. Программа выступлений была составлена очень интересно и разнообразно. Художественному впечатлению способствовала искусная контрапунктическая обработка народных напевов, выполненная Мокраняцем с большим мастерством и отличным вкусом. Все произведения были прекрасно исполнены хором Белградского Общества и вызвали большой интерес у публики. «Хор произвел прекрасное впечатление на слушателей как своим стройным и музыкальным исполнением программы, так и интересным ее содержанием», – резюмировал автор статьи [Там же, с. 1287]. Так главный музыкальный журнал России спустя два месяца после концертов сохранил яркий позитивный «шлейф» впечатлений, выделив главное, чем запомнились первые гастроли Белградского Певческого Общества российским слушателям.

Блестящее начало творческих контактов сербского коллектива с российской музыкальной общественностью, к сожалению, не получило развития в XX веке: этому не способствовали сложные исторические события и в России, и в Сербии. Но XXI век восстановил художественную справедливость: хор Белградского Певческого Общества стал частым и желанным гостем в России. Его выступления, в том числе и на ежегодных Пасхальных фестивалях, неизменно вызывают восторженный прием широкой публики и знатоков хорового искусства. Начало этому было положено выступлениями в России Белградского Певческого Общества под управлением Стевана Стояновича Мокраняца. Гастроли 1896 года вписали яркую страницу в летопись культурных контактов братских славянских народов и дали надежду на то, что эти контакты в дальнейшем станут еще более прочными.

#### Список литературы

1. И. Л. Концерт Белградского певческого общества // Новости сезона. 1896. 6 сентября.
2. Из беседы с нашими сербскими гостями // Киевское слово. 1896. 10 сентября.
3. Известия Всероссийской промышленной и художественной выставки 1896 года в Нижнем Новгороде. 1896. 28 августа.
4. Концерт Белградского Певческого Общества // Московские ведомости. 1896. 5 сентября.
5. Концерт Белградского Певческого Общества // Московский листок. 1896. 5 сентября.
6. Ладов В. Концерт Белградского Певческого Общества // Петербургский листок. 1896. 23 августа.
7. Ладов В. Концерт Белградского Певческого Общества // Петербургский листок. 1896. 24 августа.
8. Липаев И. Москва (от нашего корреспондента) // Русская музыкальная газета. Октябрь. 1896. № 10. С. 1293-1295.
9. М. Сербские концерты // Русская музыкальная газета. 1896. № 10. С. 1286-1288.
10. Мартынов И. Стеван Мокраняц и сербская музыка. М.: Гос. муз. изд., 1958. 163 с.
11. С. Театр и музыка // Новое время. 1896. 24 августа.
12. Славянские гости в Киеве // Киевское слово. 1896. 9 сентября.
13. Театр и музыка // Петербургские ведомости. 1896. 24 августа.
14. Театр и музыка // Русское слово. 1896. 5 сентября.
15. Театр и музыка // Русское слово. 1896. 6 сентября.
16. Театральное эхо // Петербургская газета. 1896. 24 августа.

#### STEVAN MOKRANJAC: TOUR IN RUSSIA

Evdokimova Alla Alekseevna, Ph. D. in Art Criticism, Associate Professor  
Nizhny Novgorod State Glinka Conservatoire  
evdokimova\_51@mail.ru

The article contains new information about the tour in Russia of Belgrade Choir directed by the outstanding Serbian composer Stevan Stojanović Mokranjac. The paper presents the exact dates and venues of the concerts of 1896 in Petersburg, Nizhny Novgorod, Moscow and Kiev. The interesting programme, which included the Serbian folk songs, excellent choral execution, Mokranjac's high conductor's mastery – all of it caused an enthusiastic reception of the public. In numerous positive comments of the press the affinity of the Serbian and Russian folklore was mentioned.

*Key words and phrases:* Stevan Mokranjac; Belgrade Choir; chorus; tour; Serbian folk songs.